Instructions

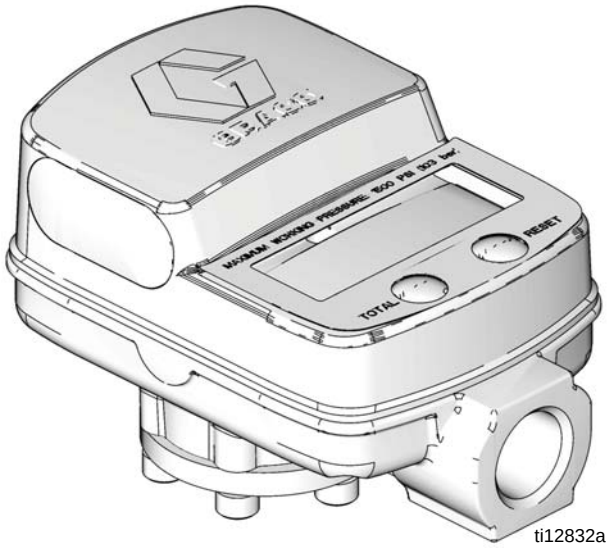
Compteur électronique sur conduite® SD15

3A1228J
FR

Sert à mesurer la quantité de liquide dispensée. Non approuvé selon les exigences européennes concernant les atmosphères explosives ni pour l'utilisation dans des endroits dangereux. Pour usage en intérieur uniquement.

Modèle : 247453 : Utiliser uniquement avec des huiles synthétiques et à base de pétrole et des antigels.
Pression maximale de service 10,3 MPa (103 bars, 1500 psi)
Débit maximum 15 gpm (57 lpm)

Modèle : 24G738 : Utiliser uniquement avec du liquide d'échappement de moteur diesel.
Pression maximale de service 10,3 MPa (103 bars, 1500 psi)
Débit maximum 15 gpm (57 lpm)



ti12832a

Consignes de sécurité importantes
Prendre connaissance de tous les avertissements et instructions repris dans le présent manuel. Conserver ces instructions.

CE

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Avertissements

Les avertissements suivants concernent l'installation, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le symbole du point d'exclamation représente un avertissement général et le symbole de danger fait référence aux risques particuliers de certaines procédures. Veuillez observer ces avertissements.
Des avertissements additionnels, spécifiques au produit sont disponibles dans ce manuel le cas échéant.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Lorsque des liquides inflammables sont présents dans la zone de travail, comme par exemple l'essence et un liquide lave-glace, garder à l'esprit que les vapeurs inflammables peuvent causer un incendie ou une explosion. Afin de prévenir tout incendie ou explosion :

- Uniquement utiliser l'équipement lorsque la zone de travail est bien ventilée.
- Supprimer toutes les sources de feu, telles que les cigarettes et les lampes électriques portatives.
- Veiller à ce que la zone de travail soit exempte de débris, notamment de chiffons et de récipients de solvant ou d'essence déversés sur le sol ou ouverts.
- Ne pas brancher ni débrancher de cordons d'alimentation électrique ni allumer ou éteindre la lumière en présence de vapeurs inflammables.
- Mettre à la terre tous les équipements de la zone de travail.
- Utiliser uniquement des flexibles raccordés à la terre.
- S'il y a des étincelles d'électricité statique ou en présence d'un choc électrique, **interrompre immédiatement l'opération.** N'utiliser pas cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.
- Prévoir un extincteur en bon état de marche dans la zone de travail.

RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation peut causer des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'une drogue ou de l'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service maximum ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Consultez les **Données techniques** reprises dans tous les manuels de l'équipement.
- Utilisez des liquides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec ce liquide. Consultez les **Données techniques** reprises dans tous les manuels de l'équipement. Lisez les avertissements du fabricant de liquides et solvants. Pour plus d'informations concernant le matériel, demandez la fiche signalétique (MSDS) au distributeur ou revendeur.
- Ne quittez pas la zone de travail lorsque l'équipement est encore sous tension ou sous pression. Mettez l'ensemble de l'équipement hors tension et suivez la **procédure de décompression** lorsque l'équipement n'est pas utilisé.
- Contrôlez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée – remplacez uniquement ces pièces par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne modifiez pas cet équipement.
- Utilisez l'équipement uniquement pour effectuer les travaux pour lesquels il a été conçu. Pour plus d'informations, contactez le distributeur.
- Écartez les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne tordez pas ni pliez excessivement les tuyaux, n'utilisez pas les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Éloignez les enfants et animaux de la zone de travail.
- Observez tous les règlements de sécurité en vigueur.

RISQUE D’INJECTION CUTANÉE

Le liquide à haute pression s'échappant de l’appareil de distribution ou provenant de fuites d'un flexible ou de composants cassés peut pénétrer sous la peau. La blessure peut avoir l’aspect d’une simple coupure, mais il s’agit en fait d’une blessure grave pouvant même nécessiter une amputation. **Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**

- Enclenchez le verrou de gâchette lorsque l'appareil n'est pas en service.
- Ne jamais pointer l’appareil de distribution vers quelqu’un ou vers une partie du corps.
- Ne pas mettre la main sur la sortie du liquide.
- Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec les mains, le corps, un gant ou un chiffon.
- Exécutez la **Procédure de décompression** lorsque vous arrêtez la distribution et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.
- Serrez tous les raccords de liquide avant de mettre en marche l’équipement.
- Vérifiez les tuyaux et raccords tous les jours. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.

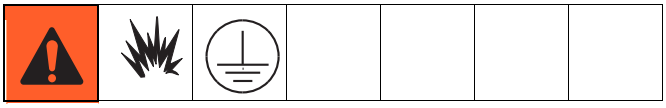
ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Portez un équipement de protection approprié pendant l'utilisation et l'entretien ou dans la zone de travail pour réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipements comprend ce qui suit, sans s’y limiter cependant :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Un masque respiratoire, des vêtements et des gants de protection tels que recommandé par le fabricant de liquides et de solvants.

Installation

Mise à la terre



Cet équipement doit être mis à la terre.

Pour diminuer le risque d'étincelles d'électricité statique, mettre l'ensemble de l'installation à la terre conformément aux normes locales et nationales. Voir les manuels d'utilisation de la pompe et des autres composants de système pour la mise à la terre des appareils suivants :

Pompe : Suivre les recommandations du fabricant.

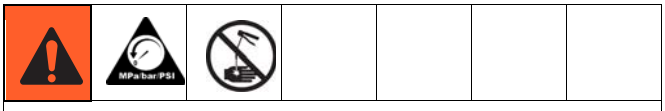
Tuyaux d’air et de liquide : N’utiliser que des tuyaux mis à la terre.

Compresseur d’air : Suivre les recommandations du fabricant.

Réservoir d’alimentation en liquide : Respecter la réglementation locale.

Pour maintenir la mise à la terre de manière continue pendant le rinçage ou la décompression : bien tenir la partie métallique de la vanne de distribution contre le côté d’un seau métallique mis à la terre, puis actionner la vanne.

Procédure de décompression



Cet équipement reste sous pression jusqu’à ce que la pression soit relâchée manuellement. Pour diminuer le risque de blessures graves causées par le liquide sous pression, une éjection accidentelle du distributeur ou une éclaboussure de liquide, suivre la procédure de décompression lorsque vous devez :

- Relâcher la pression
- Interrompre la distribution
- Vérifier, nettoyer ou effectuer l'entretien d'un équipement de système
- Installer ou nettoyer les buses de liquide

1. Mettre la pompe hors tension.
2. Détendre la vanne dans un récipient à déchets pour relâcher la pression.
3. Ouvrir toutes les vannes d’air principales de type purgeur et les vannes de vidange de l'installation.
4. Laisser les vannes de vidange ouvertes jusqu'à la fin des réparations lorsqu'il est possible de remettre l'installation sous pression.

REMARQUE :
Avant d'examiner ou de réparer le compteur, s'assurer que toutes les vannes, toutes les commandes et la pompe fonctionnent correctement.

Réglages d'usine

Le compteur est étalonné en usine pour l'eau et l'unité de mesure par défaut est le quart (0,95 l). Pour les autres liquides et les différentes unités de mesure, voir Modification des unités de mesure à la page 7 et Étalonnage du compteur à la page 9.

Installation type

Installer le compteur sur une conduite comme élément d'un système de distribution comme illustré à la FIG. 1. Cette installation type sert uniquement de guide pour la sélection et l'installation d'un compteur et ne correspond pas au dessin d'un système réel. Contactez le distributeur Graco pour qu'il puisse vous aider à configurer un équipement qui corresponde à vos besoins réels.

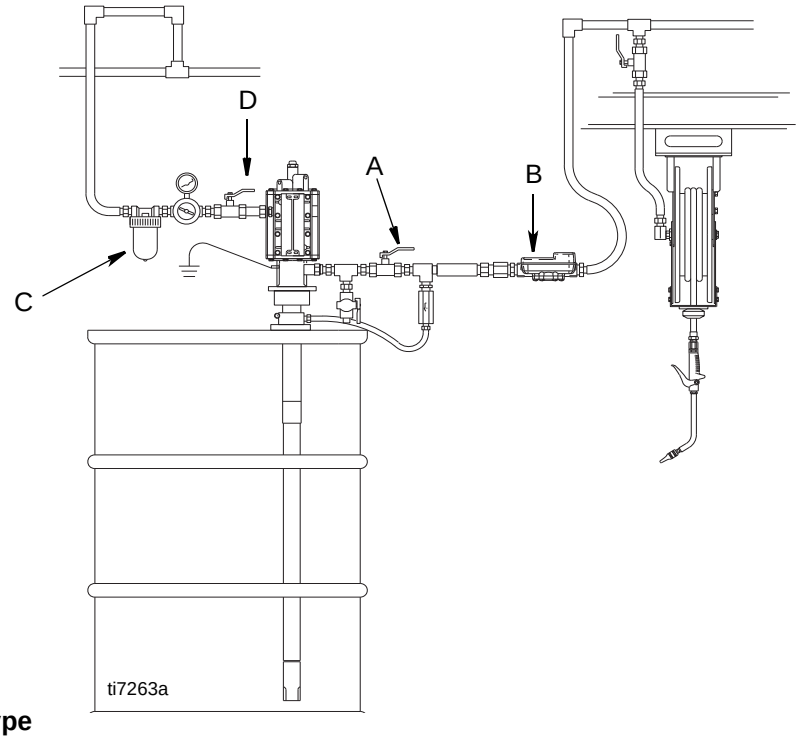


FIG. 1: Installation type

Légende :

A Vanne d'arrêt
B Compteur pour conduite SDI15
C Filtre à air
D Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire)

Installation et fonctionnement du compteur

Configuration

Termes

Les termes suivants apparaissent souvent sur l'afficheur et/ou sont souvent utilisés dans le manuel d'instructions.

- **R-TOTAL :** Total reconfigurable
  Affiche le total cumulé de liquide dispensé.
  Peut être remis à zéro.

- **TOTAL :** Total non reconfigurable
  Affiche le total cumulé dispensé pendant la vie de l'appareil. Ne peut pas être remis à zéro.

- **Mode de distribution**
  Dans ce mode de distribution, le montant qui s'affiche est calculé à partir de zéro ou à partir d'un arrêt récent.

- **Mode VEILLE / ACTIVÉ**
  Veille est un mode d'économie d'énergie qui éteint l'afficheur après 45 secondes d'inactivité. L'afficheur passe sur *Activé* et quitte le mode Veille lorsqu'on appuie sur une touche quelconque du clavier ou que le liquide commence à couler.

Mode d'activation

Il existe deux façons d'activer l'afficheur :

- Appuyer sur une touche quelconque du clavier pour activer l'affichage numérique. La valeur affichée est la valeur mémorisée lorsque le compteur est passé en mode veille.

- Lancer la distribution de liquide à travers le compteur pour activer l'affichage numérique. Le comptage repart à partir de la dernière valeur affichée aussitôt que la distribution du liquide à travers le compteur redémarre (FIG. 2).

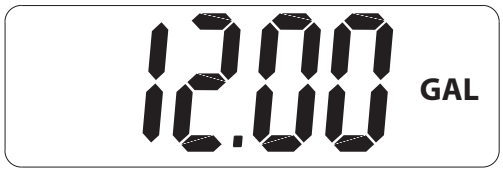


FIG. 2 Exemple de total de dernier cycle de distribution

Touches de clavier (FIG. 3)

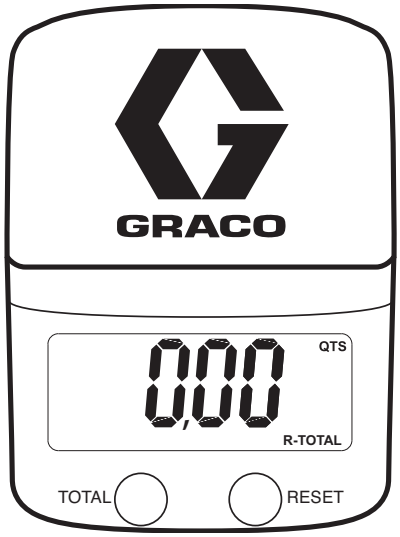


FIG. 3 Clavier

TOTAL
En mode de distribution, appuyer sur la touche Total une fois pour afficher le Total reconfigurable. Deux pressions sur la touche permettent d'afficher le Total non reconfigurable.

Pendant la configuration du compteur, le Total permet de reconfigurer le Total reconfigurable, de faire défiler les différentes unités de mesure disponibles (voir Modification des unités de mesure, page 7) et de régler le nouveau facteur d'étalonnage (voir Étalonnage du compteur, page 9).

R-TOTAL : Total reconfigurable

Le **Total reconfigurable** (affiché lorsque R-TOTAL apparait comme illustré à la page FIG. 4) est un total en exécution de la quantité dispensée à compter de la dernière remise à zéro du total.

FIG. 4 R-TOTAL

Pour afficher le Total reconfigurable, appuyer sur la touche TOTAL et la maintenir enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que R-TOTAL apparaisse comme illustré à la FIG. 4.

Il est possible de remettre à zéro la valeur affichée à tout moment à partir des menus de configuration.

Total non reconfigurable

Le **Total non reconfigurable** (affiché lorsque TOTAL apparait comme illustré à la page FIG. 5) est le total cumulé de la quantité de liquide dispensée pendant toute la vie du compteur.

La valeur affichée sur le compteur peut augmenter jusqu'à 99 999,99 gallons (ou litres) avant de revenir à zéro. Il n'est pas possible de remettre cette valeur à zéro.

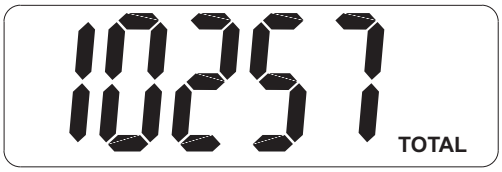


FIG. 5 Exemple de Total cumulé

Pour afficher le Total non reconfigurable, appuyer sur la touche TOTAL et la maintenir enfoncée. Le compteur affiche d'abord le R-TOTAL (FIG. 4). Maintenir encore la touche Total enfoncée jusqu'à ce que TOTAL s'affiche comme illustré à la FIG. 5.

Le Total non reconfigurable s'affiche en gallons si l'unité de mesure sélectionnée est le gallon, le quart ou la pinte. Le Total non reconfigurable s'affiche en litres si l'unité de mesure sélectionnée est le litre.

REMISE À ZÉRO*

En mode de distribution, appuyer sur la touche de **REMISE À ZÉRO** et la maintenir enfoncée pour effacer l'affichage numérique après chaque cycle de distribution.

Toujours appuyer sur la touche de **REMISE À ZÉRO** pour effacer l'affichage numérique avant chaque distribution.

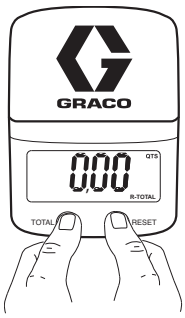
Pendant la configuration du compteur, utiliser la touche de REMISE À ZÉRO pour afficher les totaux reconfigurables et pour afficher et définir les unités de mesure (voir Modification des unités de mesure) page 8) ainsi que pour définir un nouveau facteur d'étalonnage lors de l'étalonnage du compteur (voir étalonnage du compteur, page 9).

Pour obtenir une précision de distribution maximale

Régler le compteur pour la distribution en pintes ou quarts pour une quantité égale ou inférieure à 1 gallon (3,8 l).

Affichage des menus de configuration

* Appuyer, en les maintenant enfoncées, sur les touches *Remise à zéro* ***et*** *Total* simultanément pour afficher les menus de configuration du compteur.



Modification des unités de mesure

LaFIG. 6 illustre les différentes unités de mesure (litre, pinte, quart et gallon) telles qu'elles apparaissent sur l'afficheur.

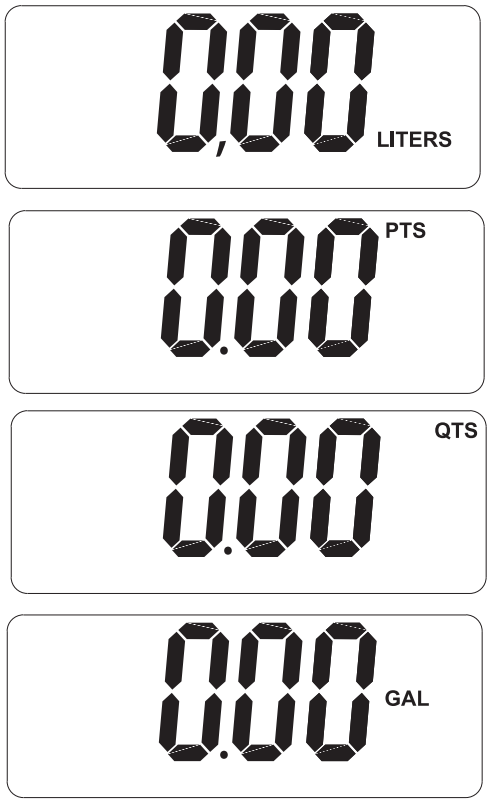


FIG. 6 Exemples d'unités de mesure

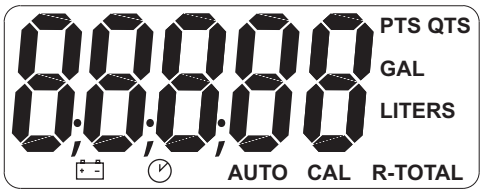
1. Appuyer sur les touches TOTAL et REMISE À ZÉRO et les maintenir enfoncées. L'affichage Tous les segments puis celui où figure la version du logiciel apparaissent sur l'écran FIG. 7.

   REMARQUE : Les deux derniers chiffres de la version de logiciel indiquent la version de logiciel du compteur.

   Sur la FIG. 7, la version de logiciel est indiquée par "00". Sur votre compteur "00" est remplacé par un nombre qui correspond à la version de logiciel de votre compteur.

   Si, par exemple, vous disposez de la version de logiciel 5, ceci apparait sur l'afficheur : 1.01.05.

Affichage Tous les segments



Version de logiciel

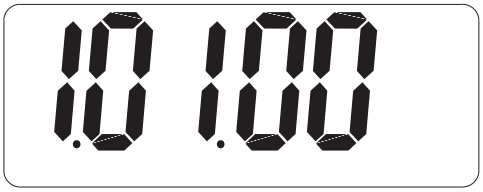


FIG. 7 Affichages de la version de logiciel et de remise à zéro

2. Lorsque le R-TOTAL clignote (FIG. 8) :

   a. Appuyer de nouveau sur TOTAL pour annuler le total reconfigurable affiché et remettre le Total à 0. . . ***OU***

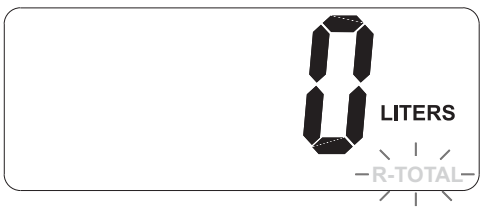


FIG. 8 Unité de mesure programmée

   b. Continuer la configuration du compteur en appuyant sur la touche de REMISE À ZÉRO pour afficher l'unité en vigueur (PTS, QTS, GAL, LITERS) du compteur (FIG. 9).

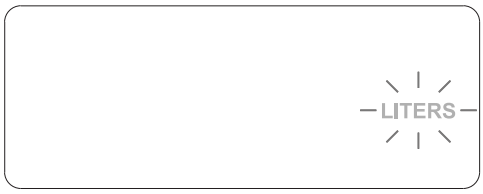


FIG. 9

3. Appuyer sur la touche TOTAL pour afficher les autres unités de mesure disponibles.

   REMARQUE :
   À chaque pression de la touche Total, une unité de mesure différente clignote sur l'afficheur (FIG. 10).

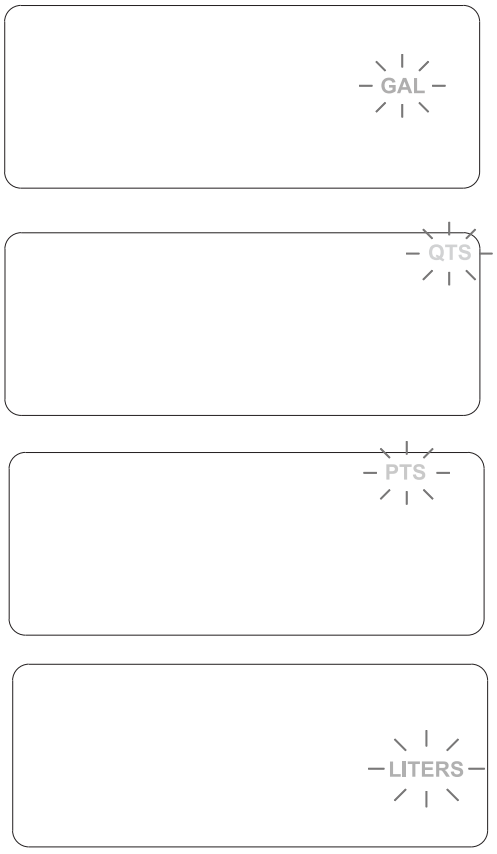


FIG. 10 Clignotements de l'unité de mesure

4. Lorsque l'unité de mesure souhaitée s'affiche, appuyer sur la touche de REMISE À ZÉRO pour la sélectionner.

5. CAL (Étalonnage) clignote sur l'afficheur comme illustré à la FIG. 11. Intervenir comme suit :

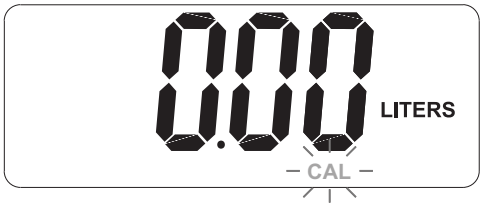


FIG. 11 Clignotement de CAL, le compteur est prêt pour l'étalonnage

- ***Utiliser l'étalonnage en cours.***

  a. Appuyer sur la touche REMISE À ZÉRO et la maintenir enfoncée pour verrouiller la valeur en cours inchangée.

  b. L'affichage revient au mode de distribution.

OU . . .

- ***Effectuer un nouvel étalonnage du compteur***

REMARQUE :

MODÈLE 247453 :

Un récipient approuvé d'un quart (EU) ou d'un litre (système métrique) est requis pour l'étalonnage.

Ce compteur est étalonné en usine pour une distribution d'huile moteur 10W-30 à 70°F (21°C) de 2,0 gpm (7,6 lpm) et sa précision est suffisamment bonne pour la plupart des liquides habituels sur une plage de température type. Si vous utilisez le compteur pour la distribution d'antigel ou d'autres liquides approuvés, il est possible que vous deviez effectuer un nouvel étalonnage pour une précision supérieure.

a. Si l'unité de mesure est en gallons, pintes ou quarts, verser exactement un quart de liquide dans un récipient d'un quart.

   Si l'unité de mesure est en litres, verser exactement un litre de liquide dans un récipient d'un litre.

   Pour que l'étalonnage soit correct, vous devez verser la quantité exacte.

   Continuer l'étalonnage à l'étape b.

MODÈLE 24G738 :

Un récipient approuvé d'un quart (EU) ou d'un litre (système métrique) est requis pour l'étalonnage.

Ce compteur est étalonné en usine pour une distribution à 70°F (21°C) de 2,5 gpm (9,5 lpm).

a. Si l'unité de mesure est en gallons, pintes ou quarts, verser exactement un quart d'eau dans un récipient d'un quart.

   Si l'unité de mesure est en litres, verser exactement un litre d'eau dans un récipient d'un litre.

   Pour que l'étalonnage soit correct, vous devez verser la quantité exacte.

   Continuer l'étalonnage à l'étape b.

b. Maintenir enfoncée la touche TOTAL jusqu'à l'affichage de 1,00 (FIG. 12). Le nouvel étalonnage est terminé.

FIG. 12 Étalonnage terminé

c. Appuyer sur la touche REMISE À ZÉRO pour mémoriser le nouveau facteur d'étalonnage et revenir au mode de distribution.

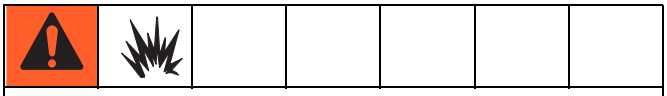
REMARQUE :
En cas d'erreur pendant l'étalonnage du compteur, répéter les étapes - b de la procédure d'étalonnage pour effectuer un nouvel étalonnage.

Entretien

Remplacement des piles

Graco conseille d'utiliser des piles alcalines AA de marque Duracell®, Energizer®, Eveready®, et En22® par exemple. Manipuler les piles et les éliminer correctement.

Sauf indication contraire, se reporter à la FIG. 13 pour les numéros de référence utilisés dans les instructions suivantes.



Des étincelles peuvent être produites lors du changement de piles. Procéder au remplacement des piles dans un endroit non dangereux, loin des liquides ou des vapeurs inflammables.

1. **Décompression**, page 6.
2. Desserrer et retirer la vis (17) qui bloque le couvercle des piles (16) sur le corps du compteur (1).

ASTUCE : Initialement, pour retirer le couvercle des piles, lorsque la vis (17) est suffisamment desserrée [presque retirée du couvercle des piles (16)], utiliser le tournevis pour pousser la tête de la vis le plus loin possible dans le corps du compteur. Ceci pousse le couvercle hors du corps de façon à ce qu'il soit possible de le saisir avec les doigts pour le retirer.

3. Retirer le couvercle des piles avec les doigts (16) hors du corps du compteur (1). Faire attention de ne pas égarer le joint (21). Enlever les piles (5).

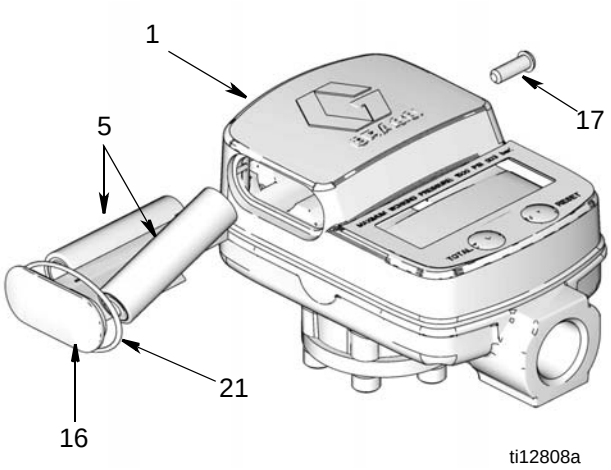


FIG. 13 Dépose du couvercle des piles

4. Mettre en place des piles neuves (5) dans le couvercle des piles (16). Noter l'emplacement du pôle positif (+) et du pôle négatif (-) indiqués sur le couvercle (16) pour être sûr de bien positionner les piles.

AVERTISSEMENT
Pour assurer le bon fonctionnement du compteur, toujours remplacer les piles usées avec des piles AA NEUVES. Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves.

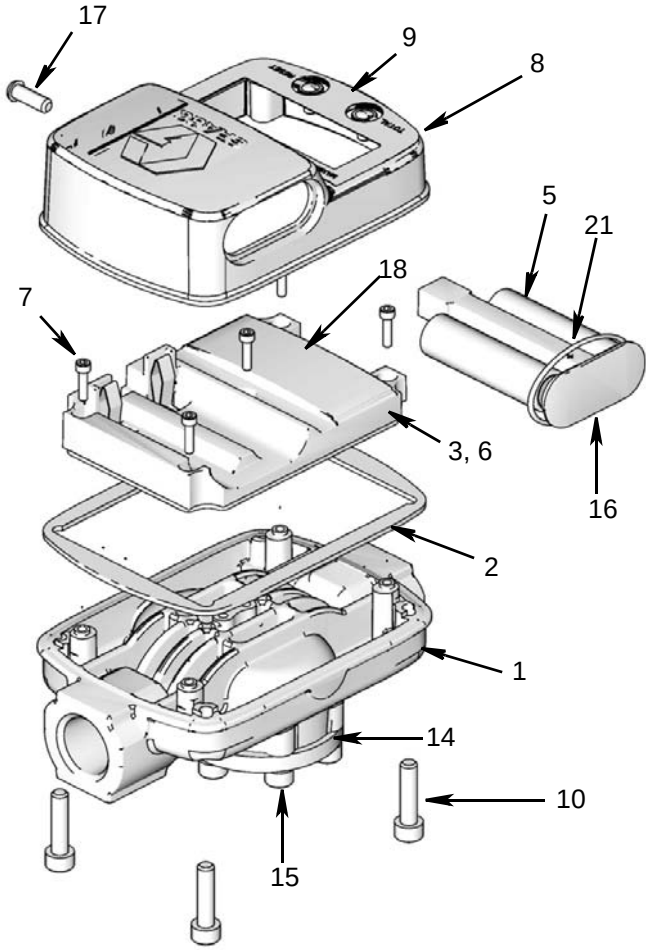
FIG. 14

5. Remettre le couvercle (16) en place sur le corps du compteur (1). Mettre en place la vis (17). Veiller à ce que le joint (21) soit bien en place entre le corps et le couvercle (voir FIG. 13). Utiliser un tournevis pour serrer manuellement la vis (17).

Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
L'icône des piles s'affiche	Les piles sont faibles	Remplacer les piles (5). Voir **Remplacement des piles** à la page 10. Les informations relatives au remplacement des piles se trouvent aussi sous **Données techniques**, page 13.
L'affichage numérique ne s'active pas	Les piles sont faibles	Remplacer les piles (5). Voir **Remplacement des piles** à la page 10. Les informations relatives au remplacement des piles se trouvent aussi sous **Données techniques**, page 13.
Pas de débit	Le compteur de fonctionne pas correctement	Remplacer le compteur.
	La pompe n'est pas sur marche	Mettre la pompe en marche.
Err 1 s'affiche	Le débit dépasse 15 gpm (57 lpm)	Purger l'air de la conduite. Régler le débit à ≤ 15 gpm (57 lpm).
La précision est erronée	L'étalonnage est à l’arrêt	Effectuer l'étalonnage du compteur. Se reporter aux instructions relatives à l'étalonnage du compteur, page 9.

Pièces



N° de réf.	Pièce	Description	Qté.
1*		CORPS, mètre	1
2	15U247	JOINT, corps, joint	1
3*		CARTE, montage de circuits	1
5*		PILES, AA, alcalines	2
6*		COUVERCLE, afficheur	1
7*		VIS, à capuchon	5
8	15M434	CADRAN, couvercle	1
9	15M872	ÉTIQUETTE, cache transparent	1
10	113412	VIS, mach, vis Torx à tt cyl. large	4
14*		COUVERCLE, chambre de comptage	1
15*		VIS, à capuchon	8
16	15M432	COUVERCLE, piles	1
17	15M920	VIS, joint, tête cyl. large	1
18*		AFFICHEUR, LCD	1
21	109072	JOINT, joint torique	1

* *Seules les pièces disposant d'un numéro sont disponibles chez Graco. Toutes les autres sont fournies comme référence uniquement.*

Données techniques

Modèle 247453

Débit	0,5 à 15 gpm (1,9 à 30 lpm)
Pression de service maximale	1500 psi (10,3 MPa, 103 bars)
Pression de service minimale	5 psi (34 kMPa, 0,3 bars)
Poids	1,8 lb (0,82 kg)
◆ Unités de mesure	Réglage d'usine en quarts
† Précision	± 0,5 %
‡ Répétabilité	± 0,15 %
❖Entrée et sortie	1/2 ptn
Plage de températures de service	-4°F à 122°F (-20°C à 50°C)
Plage de températures de stockage	-13°F à 122°F (-25°C à 50°C)
Pièces en contact avec le liquide	Acier inoxydable, nickel et PBT (polybutylène-téréphtalate), caoutchouc nitrile
*Piles	2 AA alcaline
Durée de vie prévue	6 à 12 mois

Modèle 24G738

Débit	0,5 à 15 gpm (1,9 à 30 lpm)
Pression de service maximale	1500 psi (10,3 MPa, 103 bars)
Pression de service minimale	5 psi (34 MPa, 0,3 bars)
Poids	1,8 lb (0,82 kg)
◆ Unité de mesure	Réglage d'usine en quarts
† Précision	+/- 2,5 % après l'étalonnage
‡ Répétabilité	+/- 0,15 %
❖Entrée et sortie	1/2 bspp
Plage de températures de service	-4°F à 122°F (-25°C à 50°C)
Plage de températures de stockage	-13°F à 122°F (-25°C à 50°C)
Pièces en contact avec le liquide	Acier inoxydable, nickel et PBT (polybutylène-téréphtalate), fluoroélastomère
*Piles	2 AA Alcaline
Durée de vie prévue	6 à 12 mois

◆ *La quantité s'affiche par incréments de 0,01 jusqu'à 999.99 gallons, quarts, pintes ou litres. Totaux en gallons ou litres jusqu'à 99,999 unités.*

† *À 2,5 gpm (9,5 lpm), à 70°F (21°C), avec une huile 10W et un débit de 1 gallon. Un étalonnage pourrait s'avérer nécessaire, la précision à l'achat est de +/- 1,25 %.*

‡ *À 2,5 gpm (9,5 lpm), à 70°F (21°C), avec une huile 10W et un débit de 1 gallon.*

❖*Le débitmètre peut être placé dans les deux sens du courant.*

* *Marques de piles recommandées : Duracell®, Energizer®, Eveready ®, En22®.*

Duracell® est une marque déposée de Duracell Inc.
Eveready® et Energizer® sont des marques déposées de Eveready Battery Co., Inc.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériau et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur–utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco n'en sera pas tenu pour responsable, l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agrée de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS À, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter à partir de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE FINALITÉ PARTICULIÈRE POUR LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site www.graco.com.
Informations concernant les brevets : www.graco.com/patents.

POUR PASSER COMMANDE, contacter votre distributeur Graco ou téléphoner pour localiser le distributeur le plus proche.
Téléphone : 612-623-6928 **ou appel gratuit** : 1-800-533-9655, **Fax** : 612-378-3590

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles sur le produit à la date de la publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 313048

Graco Headquarters: Minneapolis
International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. BOITE POSTALE 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2010, Graco Inc. est certifié ISO 9001.
www.graco.com
4/2010, modifié en August 2015